

# Trường Bán công UP Academy Boston

Đơn Đăng ký Tuyển sinh cho năm học 2021-2022



UP Academy Boston mở cửa cho tất cả học sinh đang sống tại Thành phố Boston vào học các lớp 6-8. UP Academy là chương trình dự bị đại học miễn phí với thời gian học mở rộng cả trong ngày và trong năm. UP Academy đảm bảo học sinh của mình tiếp thu được các kiến thức, các kỹ năng và các thể mạnh tính cách cần thiết để thành công trên con đường vào đại học và đạt được hết tiềm năng của mình. Tìm hiểu thêm tại <http://www.upacademyboston.org>.

Đơn đăng ký này là bắt buộc nếu muốn tham gia rút thăm để được ghi danh vào UP Academy Boston. Hạn chót nộp đơn là **thứ Sáu, ngày 26 tháng 2 trước 4 giờ chiều** và một cuộc rút thăm chọn học sinh nhập học sẽ được tổ chức vào Thứ Tư, ngày 3 tháng Ba. Vui lòng hoàn thành tất cả các trường thông tin và gửi lại bằng một trong các phương thức sau.

- **Thư.** Gửi đơn đăng ký đã hoàn chỉnh của bạn đến UP Academy Boston, địa chỉ tại 215 Dorchester, South Boston, MA 02127.
- **Trực tiếp:** Gửi trực tiếp đơn đăng ký đã hoàn chỉnh của bạn tại văn phòng chính của UP Academy Boston.
- **Email.** Quét đơn đăng ký đã hoàn chỉnh của bạn và gửi qua email tới [enrollment@upacademyboston.org](mailto:enrollment@upacademyboston.org).
- **Fax.** Gửi fax đơn đăng ký đã hoàn chỉnh của bạn tới 617-635-8820.
- **Trực tuyến:** Điền vào đơn đăng ký trực tuyến tại <https://upacademy.schoolmint.net/signup>

Tên học sinh: Tên \_\_\_\_\_ Đệm \_\_\_\_\_ Họ \_\_\_\_\_

Ngày sinh (MM/DD/YYYY): \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Trường đang theo học: Tên trường \_\_\_\_\_ Năm ở Thành phố \_\_\_\_\_

Học sinh có đang ghi danh vào Học khu Công Lập Boston (BPS) không? (khoanh tròn lựa chọn)? Có Không Mã ID BPS (nếu biết) \_\_\_\_\_

Lớp của học sinh: Lớp hiện tại của học sinh trong năm học 2020-2021 (khoanh tròn 1 lựa chọn)	Lớp 5	Lớp 6	Lớp 7
Học sinh sẽ theo học lớp nào trong năm học 2021-2022 (khoanh tròn 1 lựa chọn)?	Lớp 6	Lớp 7	Lớp 8

Ngôn ngữ chính (tùy chọn):  
Bạn có muốn nhận thông tin bằng ngôn ngữ không phải tiếng Anh không (khoanh tròn)? Có Không Nếu có, ngôn ngữ sẽ dịch là: \_\_\_\_\_

Địa chỉ nhà riêng của học sinh: Tên đường, số nhà \_\_\_\_\_ Thành Phố \_\_\_\_\_ Bang \_\_\_\_\_ Mã Zip code \_\_\_\_\_

Địa chỉ nhận thư: • Chọn nếu giống địa chỉ nhà

Tên đường, số nhà \_\_\_\_\_ Thành Phố \_\_\_\_\_ Bang \_\_\_\_\_ Mã Zip code \_\_\_\_\_

Thông tin dành cho Phụ huynh/Giám hộ 1: Tên \_\_\_\_\_ Họ \_\_\_\_\_ Mối quan hệ với học sinh \_\_\_\_\_

Điện thoại chính \_\_\_\_\_ Điện thoại phụ \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_

Thông tin dành cho Phụ huynh/Giám hộ 2 (tùy chọn): Tên \_\_\_\_\_ Họ \_\_\_\_\_ Mối quan hệ với học sinh \_\_\_\_\_

Điện thoại chính \_\_\_\_\_ Điện thoại phụ \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_

**Thông tin anh chị em:** Vui lòng liệt kê bất kỳ người anh chị em nào dưới đây là học sinh hiện tại của UP Academy Boston hoặc đang nộp đơn vào UP Academy Boston vào kỳ mùa thu năm 2021. Chú ý: Bạn PHẢI nộp một đơn đăng ký riêng cho mỗi ứng viên là học sinh tham gia đăng ký. Liệt kê một người anh chị em ở đây không thay thế cho đơn đăng ký.

Tên anh chị em: \_\_\_\_\_ Lớp học năm 2020-2021 \_\_\_\_\_  Học viên UP Academy hiện tại • Ứng viên

Tên anh chị em khác: \_\_\_\_\_ Lớp học năm 2020-2021 \_\_\_\_\_ • Học viên UP Academy hiện tại • Ứng viên

**Thỏa thuận Công khai:** Tôi không cho phép UP Academy Boston sử dụng tên công khai của con tôi trong kết quả rút thăm, bao gồm cả việc đăng lên trang web của trường.

Nếu bạn đánh dấu vào ô này, con bạn sẽ chỉ được nhận dạng bằng số ID được gửi cho bạn sau khi nhận được đơn đăng ký của bạn.

UP Academy không phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tín ngưỡng hoặc tôn giáo, giới tính, thừa nhận giới tính, dân tộc, khuyết tật về tinh thần hoặc thể chất, tuổi tác, tổ tiên, khả năng thể thao, nhu cầu đặc biệt, trình thông thạo tiếng Anh hay ngoại ngữ, hoặc các thành tích học tập trước đây. Tất cả thông tin được yêu cầu trong đơn đăng ký, chẳng hạn như ngôn ngữ để dịch, không nhằm mục đích và sẽ không được sử dụng để phân biệt đối xử.

Gia đình có trách nhiệm thông báo cho chúng tôi về bất kỳ thay đổi nào đối với thông tin được cung cấp trên đơn đăng ký, bao gồm cả thông tin liên hệ. Nếu bất kỳ thông tin nào được cung cấp không chính xác, đơn đăng ký sẽ bị coi là vô hiệu trừ khi được sửa trước thời hạn rút thăm một cách thích hợp.

Gia đình có trách nhiệm đảm bảo rằng UP Academy nhận được đơn đăng ký này đúng thời hạn.

Bản cứng này sẽ bị hủy vào cuối năm học mà bạn đã nộp đơn, trừ khi bạn yêu cầu giữ lại một bản sao để vào hồ sơ của mình.

# UP Academy Charter School of Boston

Application for Student Enrollment for the 2021-2022 School Year



UP Academy Boston is open to all students residing in the City of Boston entering grades 6-8. UP Academy is a tuition-free, college-preparatory program with an extended school day and year. UP Academy will ensure that its students acquire the knowledge, skills, and strength of character necessary to succeed on the path to college and to achieve their full potential. Learn more at <http://www.upacademyboston.org>.

This application is required to enter the lottery for enrollment to UP Academy Boston. The application deadline is **Friday, February 26<sup>th</sup> by 4pm** and an enrollment lottery will be held on Wednesday, March 3rd. Please complete all fields and submit via one of the following methods.

- **Mail.** Mail your completed application to UP Academy Boston, located at 215 Dorchester Street, South Boston, MA 02127.
- **In-person:** Drop-off your completed application in person at the UP Academy Boston main office.
- **Email.** Scan your completed application, and email the file to [enrollment@upacademyboston.org](mailto:enrollment@upacademyboston.org).
- **Fax.** Fax your completed application to 617-635-8820.
- **Online:** Fill out your application online at <https://upacademy.schoolmint.net/signup>

**Student name:** *First* \_\_\_\_\_ *Middle* \_\_\_\_\_ *Last* \_\_\_\_\_

**Date of Birth** (MM/DD/YYYY): \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

**Current school:** *School name* \_\_\_\_\_ *City of current school* \_\_\_\_\_

*Is student currently enrolled in the Boston Public Schools (BPS) (circle one)?* Yes No *BPS ID Number (if known)* \_\_\_\_\_

<b>Student grade:</b> <i>Student's current grade during the 2020-2021 school year (circle one)</i>	5 <sup>th</sup>	6 <sup>th</sup>	7 <sup>th</sup>
<i>Which grade will the student be attending in the 2021-2022 school year (circle one)?</i>	6 <sup>th</sup>	7 <sup>th</sup>	8 <sup>th</sup>

### Home Language (optional):

*Would you like to receive information in a language other than English (circle one)?* Yes No *If yes, language for translation:* \_\_\_\_\_

**Child's Home Address:** *Street number and name* \_\_\_\_\_ *City* \_\_\_\_\_ *State* \_\_\_\_\_ *Zip code* \_\_\_\_\_

**Child's Mailing Address:** • *Check if same as home address*

*Street number and name* \_\_\_\_\_ *City* \_\_\_\_\_ *State* \_\_\_\_\_ *Zip code* \_\_\_\_\_

**Parent/Guardian 1 Information:** *First Name* \_\_\_\_\_ *Last Name* \_\_\_\_\_ *Relationship to student* \_\_\_\_\_

*Primary phone* \_\_\_\_\_ *Additional phone* \_\_\_\_\_ *Email* \_\_\_\_\_

**Parent/Guardian 2 Information (optional):** *First Name* \_\_\_\_\_ *Last Name* \_\_\_\_\_ *Relationship to student* \_\_\_\_\_

*Primary phone* \_\_\_\_\_ *Additional phone* \_\_\_\_\_ *Email* \_\_\_\_\_

**Sibling Information:** Please list any siblings below that are current students at UP Academy Boston or are applying to UP Academy Boston for fall 2021. Please note: You MUST submit a separate application for **each** student applicant. Listing a sibling here does not replace the enrollment application.

*Name:* \_\_\_\_\_ *Grade in 2020-2021* \_\_\_\_\_  *Current UP Academy Student* • *Applicant*

*Additional Sibling Name:* \_\_\_\_\_ *Grade in 2020-2021* \_\_\_\_\_  *Current UP Academy Student* • *Applicant*

**Public Consent:** I do not authorize UP Academy Boston to use my child's publicized name in the lottery results, including in the posting to the school's website.

If you check this box your child will be identified using only the ID number sent to you after receipt of your application.

UP Academy does not discriminate on the basis of race, color, national origin, creed or religion, sex, gender identity, ethnicity, sexual orientation, mental or physical disability, age, ancestry, athletic performance, special need, proficiency in the English language or a foreign language, or prior academic achievement. All information requested in the application, such as language for translation, is not intended, and will not be used to discriminate.

It is the family's responsibility to notify us of any changes to the information provided on the application, including contact information. If any information provided is factually inaccurate the application is considered void unless corrected by the appropriate lottery deadline.

It is the family's responsibility to confirm that UP Academy has received this application by the deadline.

This hardcopy will be destroyed at the end of the school year which you applied unless you request to retain a copy for your records. Viet